



## Fabrika Semente iha Caisido Distritu Baucau: Oportunidade no Ameasa?

Mahein Nia Lian Nú. 79, 09 Juñu 2014



Relatoriu Fundasaun Mahein Nia Lian ne'e suporta husi povu Amerikanu liu husi Ajénsia Estadus Unidus ba Dezenvolvimentu Internasional (USAID) no Embaxada Finlandia iha Jakarta.

Visaun husi autor sira ne'ebé expresa iha publikasaun relatoriu sira ne'e la representa vizaun husi Ajénsia Estadus Unidus ba Dezenvolvimentu Internasional (USAID) no Embaxada Finlandia.



Website: [www.fundasaunmahein.org](http://www.fundasaunmahein.org)



## Kontiudu Sira

<b>Intrudusaun</b>	<b>3</b>
<b>Metodolijja</b>	<b>4</b>
<b>Sosializasaun: <i>komunidade la informadu</i></b>	<b>4</b>
<b>Pro – Kontra Husi Komunidada</b>	<b>6</b>
<b>Estudu Komparativu Ka Vizita iha Australia?</b>	<b>6</b>
<b>Konkluzaan</b>	<b>7</b>
<b>Rekomendasaun</b>	<b>7</b>
<b>Bibliografia</b>	<b>8</b>

## Introdusaun

Introduz tiha ona iha Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasional (PEDN) no programa V Governu Konstitusional atu transforma Timor-Leste nia ekonomia ho "*baixos rendementos*" ba rendementu "*médio altos*".<sup>1</sup> Visaun PEDN mos dehan katak to'o 2030 Timor-Leste sei iha ekonomia moderna no diversifikada. Agrikultura subsistensia sei lakon hotu hodi haburas fali ekonomia komersial ne'ebé mai husi produsaun rekursu natural.<sup>2</sup>

Portantu Ministru Petroliu no Rekursu Minarai (MPRM), Alfredo Pires hateten Timor-Leste nia rekursu natural maka petroliu, gas no mineral seluk hanesan metaliku (ouru, manganés, kobre no sira seluk tan) no non-metaliku (rai-henek no fatuk). Governu identifika ona natural oin-oin ne'ebé iha no sei dezenvolve iha tempu oin mai.<sup>3</sup>

Sorin seluk Diretúr Departamentu Asia Pasifiku Anoop Singh hateten, rikusoin Timor-Leste nia la'os deit mina no gas maibe natureza furak husi nasaun ida ne'e haksumik hela iha rekursu natural oin-oin ne'ebé estadu seidauk dezenvolve. Kuandu estadu dezenvolve ho diak rekursu natureza hirak ne'ebé iha Timor-Leste bele hetan fundu (osan) ne'ebé la'os uza ba lora ida deit maibe sei iha osan barak ba tempu naruk.<sup>4</sup>

Nune'e Timor-Leste hahu dadaun ona dezenvolve rekursu natural sira ne'e. Iha lora 09 Marsu enkontra Konsellu Ministru aprova ona fabrika semente ne'ebé atu loke iha area Caisido, Suku Tirilolo, Distritu Baucau. Objetivu industria semente ne'e, atu diversifika ekonomia Timor-Leste nian tuir visaun Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu Nasional 2011-2030. Kompania BGC no Swan Energy husi Perth – Australia maka sai investór ba fabrika semente ne'ebé sei implementa iha Janeiru 2015.<sup>5</sup>

Governu liu husi Ministeriu Petroliu no Rekursu Minarai, nia departamentu Instituto Peskiza Geolojia (IPG) hahu ona estudu viabilidade no teste sampel ba fatuk. Inklui ekipa Inter-Ministerial husi MPRM hala'o ona sosializasaun dala rua iha Caisido. Maibe Komunidade afetadu seidauk iha serteza informasaun kona-bá fabrika semente nia impaktu.

Jeografikamente Caisido hela iha suku ne'e nia klaran no besik iha aero portu Baucau. Suku Caisido baliza direta ho suku Bahu, Caibada, Triloka, inklui suku Gariuai iha Sub-Distirtu Baucau Vila, Distritu Baucau.<sup>6</sup> Nune'e mos suku Caisido iha aldeia haat maka aldeia Parlamento, Lialai-Lesu, Oso-Wa no Caisido.

---

<sup>1</sup> RDTL. (2011). Timor – Leste nian Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasional 2011 - 2030. Paj.12.

<sup>2</sup> RDTL. (2012. Agostu. 26). Programa V Governu Konstitusional Nian, Legislatura 2012 – 2017. Paj.44.

<sup>3</sup> RDTL. (2010. Marsu. 03). Rekursu Naturál sira Timor-Leste nian - Sá ida mak atu halo ho petróliu, ho gás no ho mineral sira ne'ebé mak iha país nia laran. <http://timor-leste.gov.tl/?p=2186&an=1&lang=tp>

<sup>4</sup> Lay. (2013. Setembru. 19). Kuaze 80%, TI Dependé Ba Industria Petroliferu. <http://jornal.suara-timor-lorosae.com/kuaze-80-tl-depende-ba-industria-petroliferu/>

<sup>5</sup> Vas. (2014. Marsu. 25). Timor-Leste sei Hari'i Fabrika Semente. Jornal Timor Post.

<sup>6</sup> RDTL. (2010). Sensus Fo Fila Fali. Suku Tirilolo.

Fundasaun Mahein (FM) nia hare katak fabrika semente ne'e nu'udar alternativu ba dezvoltamentu nasional no rezolve problema dezempregu. Tanba fabrika semente ne'e sei hamosu postu serbisu rihun tolu durante faze konstrusaun no postu serbisu rihun ida bainhira produsaun hahu ona.<sup>7</sup> Maibe iha mos tentativa balu ne'ebé prezisa toma atensaun husi Governu atu buka solusaun adekuadu hodi evita tensaun konfliktu ne'ebé dadaun ne'e subar an hela ho planu fabrika semente ne'e rasik.

## **Metodolojia**

Relatoriu ida ne'e la'os atu dezafia planu dezvoltamentu fabrika semente iha Caisido. Maibe halo análiza ba impaktu fabrika semente hodi loke espasu ba debate públiku no buka solusaun adekuadu ba tentativa balu relasiona planu hari'i fabrika Semente ne'e rasik.

Metodu ne'ebé adopta iha relatoriu ne'e mai husi diskusaun sira iha ekipa peskizador FM nia ho metodu *Security Sector Discussion – SSD*. Halo entrevista pesoal ba comunidade afetadu, juventude, lia Na'in no lider komunitariu. Inklui observasaun direta ba area identifikadu fabrika semente, no mos halibur relatoriu balu ne'ebé relavante hodi análiza ba estudu ida ne'e. Konklui iha relatoriu ida ne'e maka FM nia rekomendasaun ba autoridade kompetente sira.

## **Sosializasaun: *komunidade la informadu***

Prosesu implementasaun fabrika semente dadaun ne'e iha fase sosializasaun no estudu viabilidade. Inisiu loron 05 fulan Marsu 2014, Ministeriu Petroliu no Rekursu Minarai ho Kompania Investor hahu ona sosializasaun no halo abertura ba perfurasaun fabrika semente iha Caisido. Iha diskursu Ministru Alfredo Pires hateten Timor-Leste haburas ona panorama husi panorama hirak iha mundu ne'ebé favorese liu ba investimentu ho nivel impostu ne'ebé ki'ik liu iha rejiaun no Timor-Leste nakloke ba negosiu sira hodi hari'i fabrika semente iha Caisido.<sup>8</sup>

Iha konsultasaun dahuluk ne'e Governu no Kompania la esplika kle'an kona-bá política Estadu nia ba rai, meu ambiente liu-liu fabrika semente nia impaktu ba comunidade afetadu ne'e saida. Governu ko'alia maka industria semente ne'e nia diak deit no haluha tiha atu ko'alia fabrika semente ne'e nia impaktu negativu. Maibe so esplika deit iha nivel política ho linguazen ne'ebé a'as hodi kria konfuzsaun iha comunidade afetadu sira.

Governu hateten fabrika semente ne'e la hamosu deit industria produsaun semente nian ba prazu naruk, maibe mos atu hamosu postu serbisu no fo biban foun ba ema rihun resin atu empregu iha feriferia.<sup>9</sup> Komunitade afetadu duvida hela kona-bá postu serbisu ne'e, sei maka atu serbisu comunidade afetadu ka ema tekniku kompañia nia maka atu serbisu. Seidauk iha esplikaun ida kle'an husi parte kompetente ba comunidade afetadu sira.

---

<sup>7</sup> Ki. (2014. Feveiru. 02). Investimentu ho Osan Millaun Resin atu Hari'i Fabrika Semente. Jornal Independenti.

<sup>8</sup> Ibid

<sup>9</sup> Ki. (2014. Feveiru. 18). Investimentu ho Osan Millaun Resin atu Hari'i Fábrika Simentu. Jornal Independenti.

Iha loron 09 Maiu Ekipa Konjunta Inter-Ministerial Distritu Baucau kontinua halo sosializasaun ba komunidadade afetadu fabrika semente iha Caisido. FM nia observasaun direta iha sosializasaun refere nota katak representante Governu no Kompañia investor ne'ebé hala'ó sosializasaun seidauk garante informasaun ba komunidadade afetadu.

Komunidadade afetadu ejizi ba Governu no kompañia investor atu fahe informasaun ida lolos hodi nune'e sira bele hatene fabrika semente ne'e impaktu positivu no negativu. Kompañia hateten hari'i fabrika semente iha Caisido ne'e imi povu maka decide. Kompañia sei la dudu komunidadade nia to'os, kintal, uma hela fatin no fatin kultura lulik sira, sekarik sukat maka kona, kompañia sei ses no uza deit maka fatin mamuk.<sup>10</sup> Maibe iha sosializasaun daruak komunidadade balu kestiona kona-bá "*bairo foun*" ne'ebé atu loke iha Caisido ne'e se maka atu hela, komunidadade afetadu ka funsionariu industria semente maka atu hela.<sup>11</sup>

Nune'e komunidadade afetadu sira hateten lakohi muda sai husi hela fatin ba "*Bairo Foun*" ne'ebé seidauk klaru atu hari'i iha Caisido ka iha fatin seluk. Razaun estatuta rai iha Timor-Leste problematiku hela no lakohi sai vitima ba dezvoltimentu.<sup>12</sup> Komunidadade balu aumenta katak sei hakru'uk no respeitu ba kultura no lakohi lakon nia kultura.

Iha parte seluk komunidadade afetadu husu atu labele ko'alia deit fabrika semente nia impaktu negativu ne'e laiha, maibe tenki hatudu Estudu Analiza Ambiental. Komunidadade afetadu kestiona ida ne'e wainhira ofisial Meiu Ambiente Distritu Baucau ne'ebé hateten durante observasaun ba iha Industria produsaun semente iha Australia, sira la hare fabrika semente nia impaktu ambiental.<sup>13</sup>

Hanesan komunidadade afetadu Filipe da Costa pergunta ba diretúr Meiu Ambiente Distritu Baucau atu labele ko'alia deit fabrika semente nia impaktu laiha, maibe tenki hatudu faktus Estudu Analiza Ambiental hodi bele hatene nia impaktu lolos. Durante diskusaun komunidadade afetadu fabrika semente kestiona maka'as kona-bá vantajen no dezvantajen ba komunidadade wainhira fabrika ne'e implementa.

Maske sosializasaun dala rua ona maibe komunidadade afetadu seidauk iha serteza informasaun kona-bá fabrika semente. Administradora Sub-Distritu Baucau hateten prosesu konsultasaun ne'e nu'udar inisiu no sosializasaun ba komunidadade afetadu kontinua la'ó ba suku sira ne'ebé afetadu.<sup>14</sup> Portantu fabrika semente ne'e sei kobre suku 6 (neen) maka; Suku Caibada, Bahu, Bucoli, Gariuai, Triloka inklui Suku Tirilolo rasik ne'ebé kobre aldeia hat iha Kaisdiu.<sup>15</sup>

---

<sup>10</sup> Da Silva. Duarte (2014. Maiu 08). Lia Na'in Suku Tirilolo. Entrevista Pesoal.

<sup>11</sup> Belo Asis. Eusebio. (2014. Maiu 08). Komunidadade afetadu Fabrika Semente. Entrevista Pesoal.

<sup>12</sup> Da Costa. Armindo. (2014. Maiu .09). Komunidadade Afetadu Hato'o nia Preokupasaun Durante Sosializasaun iha Caisido.

<sup>13</sup> Apresentasaun Diretúr Meiu Ambiente Distritu Baucau iha sosializasaun loron 09 Maiu 2014 iha Caisido Distritu Baucau.

<sup>14</sup> Esplikasaun Administradora Sub-Distritu Baucau Wainhira hala'ó Sosializasaun iha Caisido 09 Marsu 2014.

<sup>15</sup> Da Costa Belo. Ricardo. (2014. Maiu. 08). Sefe Suku Tirilolo. Entrevista Pesoal.

FM nia hanoin Governu no kompañia tenki halo dialogu aberta ho comunidade afetadu sira no fahe informasaun ida ne'ebé kredivel atu comunidade sira iha esperansa ba dezenvolvimentu. Nune'e prosesu dezenvolvimentu ne'ebé la'o labele marjinaliza comunidade sira.

### **Pro – Kontra Husi Komunidade**

FM nia observasaun iha area identifikadu nota katak comunidade afetadu fabrika semente iha hela pro – kontra kona-bá planu implementasaun fabrika semente. Komunidade balu aseita fabrika semente ho esperansa ida katak bele loke kampu serbisu hodi garante vida moris. Fabrika semente ne'e importante tebes ba povu Caisido tanba sei fornese kampu serbisu ba comunidade sira ne'ebé durante ne'e susar atu hetan osan hodi hadia vida ekonomia.<sup>16</sup>

Komunidade balu lakohi simu fabrika semente atu loke iha sira nia rai ho razaun ne'ebé diferente. Komunidade afetadu Agostinho Belo hateten ba area jeral Estadu bele uza ba fabrika semente maibe rai privadu sei lakohi atu kontribui.<sup>17</sup> Nune'e mos Marcelino Belo hateten sei la fo ulun ba se deit atu loke fabrika semente rai Caisido. Tanba rai Caisido nu'udar rai istoria ne'ebé kesi metin ho kultura ne'ebé lulik tebes lakohi para fabrika sementi mai fahe tiha fali ami.<sup>18</sup>

FM nia observasaun indentifika katak iha tendensia maka'as kona-bá disputa rai iha Caisido. Iha ne'ebé comunidade rai na'in deklarara katak lakohi simu no sei la autoriza fabrika semente atu loke iha rai Caisido.<sup>19</sup> Maibe autoridade lokal balu hateten fabrika semente atu loke ka laloke ne'e comunidade Caisido tomak tur hamutuk maka deside. Iha Caisido kultura maka iha na'in maibe kona-bá rai ema hotu iha direitu ba na'in comunidade ne'ebé moris iha ne'e lei fo garante nia direitu na'in ba rai.<sup>20</sup>

### **Estudu Komparativu Ka Vizita iha Australia?**

Depois halo tiha abertura ba estudu viabilidade perfurasaun semente iha Caisido. Governu liu husi Ministeriu Petroliu no Rekursu Minarai nia ekipa ida ba hala'o estudu komparativu iha Australia. Delegasaun ne'e kompostu husi ema Na'in 20 husi nasional no 20 husi Ekipa Distritu Baucau ne'ebé kompostu husi Administrador Distritu no Sub-Distritu, Teras e propriedade, Meiu Ambiente, Xefi Suku, Xefi Aldeia no Lia Na'in sira hodi hare direktamente fabrika semente nia impaktu.

Nune'e mos ekipa delegasaun ba estudu komparativu iha Australia la iha informasaun kle'an kona-bá impaktu fabrika semente. Ekipa delegasaun ne'ebé husi Distirtu Baucau ne'ebé kompostu husi Administrador Sub-Distritu, Xefi Suku, Xefi Aldeia, Lia Na'in, Polisia, Diretúr

---

<sup>16</sup> Da Silva. Duarte. ( 2014. Maiu. 09). Lia Na'in Suku Caisido. Entrevista Pesoal.

<sup>17</sup> Komunidade Afetadu Hato'o Sira nia Preokupasaun Durante Sosializasaun daruak iha Caisido Loron 09 Marsu 2014.

<sup>18</sup> Belo. Marcelino. (2014. Maiu. 26). Komunidade afetadu no Rai Na'in Wai-Hau no Wai-Luo. Entrevista Pesoal

<sup>19</sup> Ibid

<sup>20</sup> Da Silva. Duarte. ( 2014. Maiu. 09). Lia Na'in Suku Caisido. Entrevista Pesoal.

Teras Propriedade, no Diretúr Meiu Ambiente hateten katak durante sira nia observasaun iha industria fabrika semente iha Australia sira la hare produsaun fabrika semente ne'e nia impaktu negativu. Tanba hare deit produsaun simenti ne'ebé pruntu ona, iha hotu uma laran no fabrika semente ne'e nia impaktu ambiental ba comunidade afetadu la iha.<sup>21</sup>

Karik ida ne'e nu'udar politika Governu nian ne'ebé aplika ona antes hari'i projeitu bo'ot ruma no loke industria semente iha Timor-Leste, maka tenki lori autoridade lokal sira, Xefi Suku, Xefi Aldeia no Lia Na'in ba uluk estudu komparativu. FM nia konkluzau ba informasaun sira husi autoridade lokal no ofisial Governu lokal nian katak ne'e la'os estudu komparativu portantu halo estudu prezisa involve komponente tekniku sira ho análiza husi parte hotu-hotu liu-liu impaktu sira ba comunidade no aspetu sosial, ekonomiku no ambiental nian.

### **Konkluzau**

FM nian konkluzau katak iha tendensia maka'as tebes ba disputa rai entre comunidade iha ne'ebé comunidade sira pro-kontra ba implementasaun fabrika semente no comunidade minoria nu'udar rai na'in. Portantu iha iha sosializasaun ne'ebé halo husi ofisial Governu sentral no lokal la konsidera comunidade sira nia lian no preokupasaun.

Nune'e mos comunidade sira la iha informasaun kle'an kona-bá impaktu fabrika semente ne'e rasik, iha ne'ebé hahu sosializasaun no vizita iha Australia la hare kona-bá impaktu ba comunidade ne'e saida. Portantu comunidade sira kestiona kona-bá impaktu ambiental, sosial no ekonomiku iha ne'ebé sira lakohi sai vitima no bainaka iha sira nia rain rasik.

### **Rekomendasaun**

1. FM rekomenda ba Ministeriu Petroliu no Rekursu Minarai ho nia Ekipa Inter-Ministerial atu halo sosializasaun kle'an ba comunidade sira antes implementa fabrika semente iha Caisido.
2. FM Rekomenda ba Ekipa Konjunta Distrital no kompañia atu esplika klaru ba comunidade sira kona-bá impaktu ambiental husi fabrika semente hodi nune'e comunidade iha serteza informasaun.
3. FM Rekomenda ba Governu no Kompania atu kria akordu kontratu ho comunidade ne'ebé legalizadu atu nune'e bele garante comunidade nia moris iha futuro.

---

<sup>21</sup> Da Silva. Duarte. ( 2014. Maiu. 09). Lia Na'in Suku Caisido. Entrevista Pesoal.



## Bibliografia

- Asis Belo. Eusebio. (2014. Abril. 2014). Komunitade Afetadu. Entrevista Pesoad.
- Belo. Marcelino. (2014. Maiu. 26). Komunitade afetadu no Rai Na'in Wau-Hau no Wai-Luo. Entrevista Pesoad
- Da Silva. Duarte (2014. Maiu.08). Lia Na'in Suku Tirilolo. Entrevista Pesoad.
- Da Costa. Armindo. (2014. Maiu .09). Komunitade Afetadu Hato'o nia Preokupasaun Durante Sosializasaun iha Caisido.
- Da Costa Belo. Ricardo. (2014. Maiu. 08). Sefe Suku Tirilolo. Entrevista Pesoad.
- Da Costa. Cancio. (2014. Maiu. 08). Xefi Aldeia Hau-Robu. Entrevista Pesoad.
- Desá. Domingos. (2014. Maiu. 08). Komunitade Uani-Uma. Entrevista Pesoad.
- RDTL. (2011). Timor – Leste nian Planu Estratejiku Dezenvolvimentu Nasional 2011 - 2030. Paj.12.
- RDTL. (2012. Agostu. 26). Programa V Governu Konstitusional Nian, Legislatura 2012 – 2017. Paj.44.
- RDTL. (2010). Sensus Fo Fila Fali. Suku Tirilolo.
- RDTL. (2010. Marsu. 03). Rekursu Naturál sira Timor-Leste nian - Sá ida mak atu halo ho petróliu, ho gás no ho minerál sira ne'ebé mak iha país nia laran. <http://timor-lesste.gov.tl/?p=2186&an=1&lang=tp>
- Ki. (2014. Feveireiru. 02). Investimentu ho Osan Millaun Resin atu Hari'i Fabrika Semente. Jornal Independenti.
- Lay. (2013. Setembru. 19). Kuaze 80%, TI Depende Ba Industria Petroliferu. <http://jornal.suara-timor-lorosae.com/kuaze-80-tl-depende-ba-industria-petroliferu/>
- Vas. (2014. Marsu. 25). Timor-Leste Sei Hari'i Fabrika Semente. Jornal Timor Post.